

أول الصدرى

أهلاً بالشهر الكريم

ها نحن نستقبل تحفّات الشّهر الفضيل شهر الخيرات الشّهر الذي انزل في القرآن شهر رمضان ليس غريبًا وليس جديداً علينا ونحوه نستقبله كل عام ونودعه على أمل اللقاء به في العام المُقبل هذه الأيام نعيش مع رائحة هذا الشّهر الكريمة شهر الرحمة والمغفرة والعتق من النار فما أقرب الأيام وما أقصر المسافات ولكن كيف استعدّينا لاستقبال هذا الشّهر؟ هل نحن سنعيش أيام هذا الشّهر بعيداً عن الغيبة والنّيميمة؟ هل سنعمل في هذا الشّهر بجد وإخلاص وتفان؟ هل سيوصل بعضنا بعضًا؟ أم أن البعض أخذ الترتيبات للارتزاق من جيوب الآخرين دون شفقة أو رحمة وأن الله هو واللّعب سيكون له تنصيب الأسد في قضاء لياليه والتّنوم هو المسيطر علينا في النهار ما نأمله أن يكون سلوكتنا في هذا الشّهر بعيداً عن الإفراط والتّفريط بعيداً عن الإسراف والتّبذير وأن نسلك طريق التسامح والاعفون والصفح والأمر بما هو معلوم والنهي عن المنكر وأرجو للجميع صياماً مقبولاً وكل العام وأنتم بخير.

مدير التحرير

جامعة مصراتة .. الوفاء سنة حميّدة

إسماعيل القنيدى المراقب المالي للجامعة عن رحلة عطاء جاؤت الثمانى سنوات، كانت وقد عمرت بتحمل المصاعب وتسهيل العقبات العديدة أمام تقدم مسيرة الجامعة . من باب التفاؤل ورفع المعنويات في بداية المشوار منحت رئاسة الجامعة شهادة الشكر والتقدیر للسيد خالد خضرور ذلك عن تكليفه بمهمة المراقب المالي الجديد للجامعة خلفاً للسيد إسماعيل القنيدى وكل التمنيات بأن يكون خير خلف لخير سلف.

شهد صباح الأربعة 20 أبريل 2016 بمقر الإدارة العامة إقامة أصبوحة تكريمية لرجال أعطوا الكثير لهذه المؤسسة العربية ، فبحضور رئيس الجامعة ووكيلي الجامعة لشؤون العلمية والشؤون الإدارية والمالية ولضيف من عمداء الكليات ومدراء الإدارات ، توجت جامعة مصراتة بدرع التميز السيد أحمد كاره أحد موظفي الإدارة العامة عن رحلة عطاء دامت ثلاثة سنّة دون انقطاع ولم يلتفت بالتفاني والاجتهاد الكبيرين ، كذلك وبذلت الدرع توجت السيد



(2)

كلية الفنون والإعلام تحتفل بيوم العالمي للصحافة

(6)

عفواً.. منع التدخين ؟ لماذا نتعلم ؟

(4)

A Seminar-workshop on How to teach english in classrooms (13)

Ma grande histoire d'amour

(14)

L'origine della lingua italiana

(15)

الندوة العلمية الأولى للهندسة الكهربائية والإلكترونية بجامعة مصراتة 2016



والبحوثية وربطها بالمؤسسات العلمية
والشركات لتحقيق مستقبل زاهر لبلادنا
الحبيبة.

إعداد / د. أحمد بعيو
عضو هيئة التدريس بكلية الهندسة

عرض فيلم وثائقي يتناول مسيرة تخلل الاحداثية والعلمية والعملية عرض مسرحي ثان طريق العمل المسرحي بالكلية عنوانه "مؤتمر صحفي" حاک خلاله إشكالية تعامل الصحفيين مع المسؤول أدوار أستاذة من الكلية ندوة حول الصحافة الليبية الواقع كاليات تناولوا خلالها ما تعانيه الصحافة الليبية والصحفي الليبي من عراقيل واعتذارات لفظية وبندية أعطيت خلالها الكلمات للحضور بالتعليق والتساؤل بالإضافة ، في ختام الاحتفال جرت مسابقة تم السحب عليها من الحضور وقدمنت فيها جوائز عينية من قبل رعاية الاحتفالية.

على هامش الاحتفالية
نظم القائمون على الاحتفالية معرضًا
يحاكي الوسائل الإعلامية القديمة
وعرضت فيه بعض الصحف الليبية
القديمة والحديثة وعلقت بعض الصور
الصوتغرافية ذات الـ ذات المفهوم
والرمزيّة والإعلامية العالية. كما كان
لوسائل الإعلام المحلية والدولية حضور
مميز في تقطيعية الحدث وتقليله لجمهور.
إعداد / د. محمد جبريل بن طاهر
عضو هيئة التدريس، بكلية التربية، والإعلام

أعضاء هيئة التدريس والباحثين
بالإضافة إلى ثلاثة من المهندسين العاملين
بالمؤسسات الخدمية والصناعية ذات
الصلة تكون بذلك الندوة خطورة في
طريق بناء مؤسساتنا الأكاديمية

لعامي للصحافة لما قدمه للعلم وما وجهه من متابع.
الحدث:
ياقتراو من بعض الطلبة النشطاء بالكلية وبالتعاون مع اللجنة الثقافية بالكلية وفريق المسرح الوطني مصراته وبرعاية شركة إل نت وتوباكتس للبصريات وحشاد لمنزلية وجمعية أبواب الرحمة الخيرية وخدودي فكررة والمتخصص للخدمات الإعلامية.. أحيت الكلية اليوم العالمي لحرية الصحافة وذلك بحضور ممثلي خص بهم مسرح الكلية.. انطلقت فعاليات الاحتفال بكلمات تقليدية لعميد الكلية ثم رئيس اللجنة الثقافية، بعدها رئيس اتحاد الطلبة بالكلية.. تلاها عرض مرئي لتقريري يتحدث عن حرية الصحافة وما يتعرض له الصحفيون من اعتداءات، وكان المسرح حضور مميز وذلك بعرض قدمته فريق العمل المسرحي بالكلية بعنوان (دفعة صحافة).

عرض على طريقة الممثل العالمي شارلي شيلي "الممثل الصامت" بما أن المرحوم الدكتور رمضان الشيباني أبوشعالة كانت له بصمة مميزة، إنشاء الكلية فتنـ

الباحثة
التدريس هيئة أعضاء من الأكاديميين
الهندسة والكهربائية واللدونية

استمرت الندوة ليوم واحد، ورأى اللجنة العلمية قبول ستة عشر ورقة علمية فقط وذلك اعتماداً على نتائج تقييم الورقات من قبل مجموعة من المختصين والمرجعين. جاءت المشاركات المقبولة من أكثر من عشرين مؤسسات أكاديمية وبحثية موزعة على مدن عديدة منبلاد.

كما اشتملت الندوة على عدة جلسات علمية في مجالات البحث في هندسة القوى الكهربائية، والهندسة الالكترونية والاتصالات، والاتصالات الصناعية والتحكم، بحضور لفيف من

لَا شَكٌ فِي أَنَّ الْمُؤْتَمِرَاتِ وَالنِّدَوَاتِ
وَالْمُحَافَلِ الْعَلَمِيَّةِ تَعْتَبَرُ مِنْ أَبْرَزِ
الْمُوَشَّهَاتِ الَّتِي تَعْكِسُ الرُّوْقَىِ الْعَلَمِيَّةِ
لِلْمُؤْسَسَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي مَجَالَاتِ الْعِلْمِ
كُلِّهَا، فَهِيَ تُوفِّرُ فَرَصَةً اِتَّلَاقِيَّةً لِتَبَادُلِ
الْخَيْرَاتِ وَالْأَفْكَارِ وَتَبَيِّنُ الْمَنَابُخَ الْمُنَاسِبَ
لِلْحَوَارِ الْعَلَمِيِّ الْبَنَاءِ لِتَحْقِيقِ التَّقْدِيمِ
الْمَنْشُودِ. فِي هَذَا الإِطَّارِ وَتَحْتِ شَعَارِ نَاتِقِيِّ
لِنَرْتَقِيِّ كُلِّ يَوْمٍ خَطْوَةً نَظَمَ قَسْمَ
الْهَنْدَسَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ وَالْإِلْكْتَرُونِيَّةِ بِكَلِيلَةِ
الْهَنْدَسَةِ النِّدَوةِ الْعَلَمِيَّةِ الْأُولَى لِلْهَنْدَسَةِ
الْكَهْرَبَائِيَّةِ وَالْإِلْكْتَرُونِيَّةِ

EEES-2016

اقيمت هذه الندوة بتاريخ الثاني عشر من شهر مايو للعام الجاري في أروقة وقاعات كلية الهندسة بجامعة مصراتة وبحضور العديد من المهتمين بمحال البحث في

كلية الفنون والإعلام تحتفل بيوم العالى للصحافة

لما قدمه للعلم وما واجه من متابعه.
الحدث:

فرحتان قصيرتان للصحفى والطباخ فالاول
ما أن ينتهي من عمله ويرى التور حتى يضكر
في غيره والثانى ما يكاد ينهى من إعداد
وجبة حتى يذهب بتذكره نحو الثانية.

اقيمت احتفالية بكلية الفنون
والاعلام باليوم العالمي لحرية الصحافة
تحت شعار (لن تموت الحقيقة طالما
هناك اعلام حر).

اتفق على أن يؤرخ بيته الثالث من مايو من كل عام كبيه عالمي للاحتفاء بحرية الصحافة... يصادف هذا التاريخ موته الكاتب والأديب العالمي شكسبير صاحب الأعمدة، المس حبة العمالة وذلت قدرها



ملتقى التعاون الدولي بالجامعات الليبية

قام مكتب التعاون الدولي بجامعة مصراتة
بتنظيم اجتماع مع مكاتب
التعاون الدولي بالجامعات الليبية
(جامعة طرابلس، وجامعة سرت)، يوم
الثلاثاء الموافق 10 ماي 2016، وكان
الهدف من الاجتماع هو التعريف
بالمشاريع وال فرص لدى جامعة مصراتة
لكي تستفيد منها الجامعات المجاورة، وتم
البحث في سبل التعاون بين الجامعات
الليبية في شاريع مشتركة مستقبلية
لدعم تшибك الجامعات وتقديمها سعيا
لتطوير التعليم العالى في ليبيا.

قواعد الكتابة والتوثيق العلمي وفق نظام الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APS)



اليوم العلمي لقسم التربية وعلم النفس

والمقاييس وبعض اشكالاتها في ليبيا للأستاذ أنيس الصل وفلاق الامتحان وطرق التعامل معه للدكتورة وجدة المشهداني والمهارات الناعمة للأستاذة هاجر عامر، واقبعت عملية العرض بمناقشات لهذه الأوراق من قبل الحضور كما أعقب ذلك تكريمي الخريجي قسم التربية مثل الإدارية للدكتور مهند الغزال والتعليمي الخاطئ للدكتور محمد الغزال وتنمية السلاسل للأستاذة سارة الحداد والذكاء العاطف للدكتور أحمد حسانين والاختبارات متميزة وأشارت جميع الحضور بشراء هذا اليوم.



المؤتمر العلمي الأول لتعلم وتعليم اللغة الإنجليزية

عادت جلة الأحداث العلمية للدوران من جديد داخل أروقة مركز اللغات، وكانت العودة ميمونة زاهرة من خلال تنظيم حدث يقام لأول مرة على مستوى الجامعات الليبية، حيث انتظمه صباح الثلاثاء 17 مايو 2016 باستضافة صندوق التضامن الاجتماعي المؤتمر العلمي الأول لتعلم وتعليم اللغة الإنجليزية بالجامعات الليبية.. محاور وبنود علمية مهمة وجوهية تم إعدادها لتكميل المشاركين، وهذا ما تحقق من خلال الحضور الكبير لفعاليات المؤتمر من الأساتذة والمهتمين بدأية من ليبيا وحتى المملكة المتحدة، حيث توقدت الأساليب المجدية المتبعية لتعليم اللغة، النشاطات الثقافية والفنية ودورها في دعم المناهج، إضافة إلى النموذج الخاص بكل معلم في إيصال المعلومة وتعدي المحاور الأخرى.



في ظل التطور الهائل في ثورة الاتصال وتكنولوجيا المعلومات قامت جمعية علم النفس الأمريكية بتقديم إصدارها السادس دليل الباحثين في الكتابة العلمية والتوثيق حيث تم مراجعة بعض القضايا في الإصدار الخامس وتطوير نظام الكتابة والتوثيق بما يتماشى مع التطورات الحديثة في مجال تكنولوجيا المعلومات وشمل الدليل قواعد التوثيق في رسائل الماجستير

دورة تدريبية في التحليل الإحصائي لبيانات البحث العلمي

في إطار النشاطات العلمية لقسم التربية وعلم النفس كلية التربية العلمية باستخدام برنامج الحاسوب الإحصائي للعلوم الاجتماعية ويقوم بتقديمه الدكتور أحمد حسانين أستاذ ويعمل بقاعة الاجتماعات بكلية التربية في الساعة العاشرة، وتشتمل الدورة الجوانب التالية:

- 1- كيفية ترميز البيانات وادخالها في البرنامج.
- 2- طريقة اختيار الأسلوب الإحصائي المناسب لنوع البيانات.
- 3- كيفية تنفيذ المعالجات الإحصائية.
- 4- كيفية كتابة الجداول المتعلقة بمخرجات التحليل بالبرنامج.



مستقبل التعليم العالي في ليبيا

انتظمت مساء الإثنين 16 مايو 2016 بكلية الاقتصاد والادارات والاقسام بالجامعة، حيث كانت جل المحاور فاعلة ولعل أبرزها رسالة الجامعة وأهميتها داخل المجتمع، التخطيط للاحتجاجات المستقبلية في التعليم العالي وإعداد الخطط المرجحية بالخصوص، إضافة إلى الحكومة والنظام الإداري والتوصيات في التعليم العالي.



لماذا نتعلم؟



د. أشرف Kadous
أستاذ مساعد بكلية
الفنون والإعلام

يدبيه. أما مهارات الاتصال في العملية التعليمية فتحتاج إلى مهارات اجتماعية مثل المعرفة الفردية وإن كان جميعه من المفترض أن يكتسب بشرسواء كان متعملاً أو معلمًا، فلا تتأثر العملية التعليمية بالحجر الذي يتمثل في إنشاءات ومباني تعليمية بقدر ما توقف على مستوى البشر، وإن كان الطالب يخضع لامتحان جزئي ونهائي بكل مقدار دراسي، فمن يعلمه يخضع لتقييم كل طالب في كل لحظة تدريسية، باعتبار أن متلقى الخدمة التعليمية هو من يستطيع الحكم على مقدمها، وهذا ما يفسر لنا لماذا تعتمد بعض الجامعات على تقييم الطالب للأستاذ الجامعي؛ لأن ثقافتنا ببعض الدول العربية لا تتقبل العمل بهذه الآليلة على الرغم من منطقة طرحها بحكم المكانة التي تحملها في نفسها لكل من علمنا حرفاً وليس التي نمنحها لأنفسنا.

أي دافع عاطفي وهو العامل المؤثر في ثقافة بعض شعوبنا، ويتمدّد هذا الدافع ليؤثر على العملية التعليمية بمرتها، فهذا الأستاذ يحبه بعض الطلاب ويحبون بالتبعية المقررات التي يدرسها، أمري يشير إلى أهمية جودة الاتصال في العملية التعليمية وحسن سيطرة وقيادة الأستاذ له باعتباره المكاف لقيامه بدور مرسل المعلومة والطالب مكلف بدور من يستقبلها في موقف اتصالي يتسم بالأنفة والتراحم وطيب العلاقة الإنسانية، ولا يتسم بالجفاف والجهل والتعالي والتكبر عن تكثيره له، ثم يطرح من سينات من تعلمها على خطأ ما اكتسبته من تعلمها على

تاليتها، فلا شك في أن مستوى تحصيل الطالب الجامعي للمعلومات وحسن توظيفها يرتبط إلى حد ما بخبراته التعليمية السابقة، وهذا ما يشكل أحد تحديات التعليم الصادبة إلاشنان جميع دول العالم، وتظل في ذلك الشأن الجامعية باعتبارها آخر مؤسسة تعليمية تخرج طالب العلم منها، بل ويعتبر مستوى جودته بحياته العملية على اسم الجامعة التي قدمته لسوق العمل، فلا يسيء تقييم صيده في اكتساب المعلومات لنفسه فقط بل ولابد أن تخرج منها بما يترتب على ذلك أسلوب حسن توظيفها أو تتدبر فيها لتجني نفعها.

ولما كانت مخرجات مرحلة التعليم الثانوي تمثل مدخلات التعليم الجامعي، ولما كان التعليم تراكمياً فإن جودة كل مرحلة سابقة ترتبط بجودة كل مرحلة تضمنها كتب مقررات قرر علينا دراستها في مراحل تعلمها جامعة ما عن اسم المدارس التي تعلم فيها قبل أن يسأل عن اسم الجامعة التي تخرج منها، ولا شك في أن إدارة التعليم العالي هي أية دولة تتحمل قدرًا من إخفاق بعض أو أغلب مخرجاتها لكن لا يجب أن تتحمل كافة أوجه قصور مراحل التعليم بمضمارها، هذا

وإسهامها للطالب بأسلوب سلس يلائم مع مستوى إدراكه المعرفي. فعندما تلقى معلومة ما وتعمل على كل بها فتنسق وتوصل مع معلومات أخرى سبق حفظها بذلك تذكرت البشرية الدائمة لهذا ما يشير إلى معلومات أخرى أو يدفعك للبحث عن غيرها من المعلومات، وكل معلومة تتقاضاها تمثل نقطة ضوء بذاته، فاحياناً ما تصدر بعض قراراتنا بناء على معلومة تملّكتها، بل إن إدارة الدول تنتهي في ضوء ما تملكه من معلومات فيما بالذمّة من إدارة ذاتها.

وهذا ما يعكس إشكالية تدور حول السؤال التالي، هل المعلومة أمّه أم الاشتغال بها حسن توظيفها؟ وأي أن الإجابة الصادبة إلاشنان معاً لا غنى لكل منها عن الأخرى، فلا توظيف معرفي يقع في غياب معلومة والمعلومة لن تأتي بقدر كبير من النفع في غياب عن حسن توظيفها.

إلا أن هذه الأمور يفرض على جميع المؤسسات التعليمية أن تدارك إكوابه لكل متعلم تقدم له خدماتها، فكم من المعلومات تضمنها كتب مقررات قرر علينا دراستها في مراحل تعلمها جامعة ما عن اسم المدارس التي تعلم فيها قبل أن يسأل عن اسم الجامعة التي تخرج منها، ولا شك في أن إدارة التعليم العالي هي أية دولة تتحمل قدرًا من إخفاق بعض أو أغلب مخرجاتها لكن لا يجب أن تتحمل كافة أوجه قصور مراحل التعليم بمضمارها، هذا

وعلى الرغم من أن الإجابة على هذا التساؤل تختصرها جامعة مصراتة في شعار حملته هو: العلم نور! إدراك منها بشدة علاقة التعليم بالتنوير، ولما كانت مخرجات مرحلة التعليم الثانوي تمثل مدخلات التعليم الجامعي، ولما كان التعليم تراكمياً فإن جودة كل مرحلة سابقة ترتبط بجودة كل مرحلة

أموال الناس بالباطل فهو واهم وأعظم الفرية على الله تعالى . هذا النوع من المسلمين سيأتي يوم القیامۃ - معاذ الله - ذليلاً ضعيفاً منكسرًا حین يقتضي الله تعالى منه لهن ظلمهم.. فيأخذون من حسناته وهي خسارة الرصيد الإيجابي له ، ثم يطرح من سينات من ظلمهم عليه وهو تضخيمه رصيده السلبي . إن الأمر جد خطير ، وعلياناً ننتبه إلى أن أداء العبادات لا يجب أن ينفصل عن حسنخلق مع الناس وصيامه وذکاره وحج ، وبعد ذلك هو حربٍ وظالمٍ وبيطش ويسمى الدماء المحسومة ، ويأكل بالله - من المفسدين .



د. عبد الفتاح حسن
قسم اللغة الإيطالية - كلية الآداب

مضى النبي الأعظم الخاتم صلى الله عليه وسلم وأية بлагаً أي عظمة وأية شمول وأية بلاء على الإفلات الحقيقي الذي يجب على الأمة أن تحدّره قائلًا: إن المفاسد من أمرى ما يأتى يوم القيمة بصلة وصيام وزيارة ويأتي قد شرط هذا بوقوفه ، وأكل ما له بصلة وهذا يوضحه ومذاهبه وأعرافه والمشارب لهم جميعاً في حدديثه صلى الله عليه وسلم بـ“هذا” . فالإسلام لم يأت بالعقيدة السليمة فحسب ، ولم يعلمنا كيفية العبادة الصحيحة وهذا من خطأنا . فإن هناتي حسناته قبل أن يقضى ماعليه أحد من خطأنا . ورواه مسلم ثم طرح في النار . رواه مسلم

معجم كتاب (العين) في الخليل (بين الخليل وتلاميذه)

فرأيت وجه التخطئة غالباً من جهة التصريف والاشتقاق فقط، وحيثئذ لا قدرح فيه، فالإنكار راجع إلى الترتيب، وهذا أمرهين، وإن كان مقام الخليل يتنزه عن ارتکاب مثل ذلك، فلا يمنع الوثوق به، والاعتماد عليه، وأما التصحيف فمن ذا الذي سلم من التصحيف. قال ابن حلكان، وأكثر العلماء يقظون: إن كتاب العين ليس من تصنيف الخليل، وإنما كان قد شرع فيه ورتب أوائله وسماه بـ(العين)، ثم مات، فأكمله تلاميذه، النضر بن شمبل ومن في طبقته، وهو مؤرج السدوسي، ونصر بن علي الجهمي، وغيرهما. وقال رمضان عبد التواب، أكمله بعد تلاميذه الليث بن نصر بن سيرافي أصح الأقوال. خلاصة القول أن مبدأ الكتاب من الخليل، ثم أكمله بعض تلاميذه. والله تعالى أعلم.

د. عمر علي الباروني
قسم اللغة العربية- كلية التربية

أنه له، ولا يثبت عنه، وأكثرظن فيه أن الخليل سبب أصله، ثم هلك قبل إكماله، فاتهمنه من لا يقدر على ذلك؛ فكان ذلك سبب الخلل، والدليل على ما ذكره ثعلب، اختلاف النسخ، واضطراب روایاته. وعن أبي علي القسالي: لما ورد كتاب العين من بلاد خراسان، في زمان أبي حاتم، انكره هو وأصحابه أشد الإنكار؛ لأن الخليل لو كان ألفه، لحمله أصحابه عنه، وكانت أولى بذلك من رجل مجهول. ولما مضت بعده مدة طويلة، ظهر الكتاب في زمان أبي حاتم، في حدود سنة 250هـ، فلم يلتفت أحد من العلماء إليه. ومن الدليل على مطلاقها، فهو يحكي عن نفسه، فجميع ما كونه لغير الخليل، أن جميع ما وقع فيه من معاني النحو— وإنما هو على مذهب الكوفيين، وبخلاف مذهب البصريين، على خلاف ما ذكره سيبويه عن الخليل، وسيبوهie حامل علم الخليل، فضلاً عنه الرباعي، والخمساني، من أو لهم إلى آخرهم. قال السيوطي: وقد طالعته

يكن عنده نسخة أخرى، والخليل قد مات، فاما النصف من حفظه، وجمع علماء صدره ليكلوه، فكلواه على نمطه. وعن أبي الطيب اللغوي: أن الخليل، رب أبوابه، وتوفي من قبل أن يحشوا. قال ثعلب: وقد حشاد قوم من العلماء، إلا أنه لم يؤخذ عنهem رواية، فاختل لهذا. وعن ابن راهويه: كان الخليل عمل منه بباب العين وحده، وأحب الليث أن ينفع سوق الخليل، فصنف باقيه، وسمى نفسه الخليل، من حبه له: فهو إذا قال فيه: قال الخليل بن أحمد، فهو الخليل، وإذا قال: قال الخليل، مطلاقاً، فهو يحكي عن نفسه. فجميع ما فيه من الخلل ~~قطعة~~ من أوله، إلى آخر حرف العين، ثم أكمله الليث. وهذه لا يشبه أوله آخره. وأورد ياقوت في معجم الأباء عن ابن المعترف أنه قال: كان الخليل منقطعًا إلى الليث، فلما صنته وقع عند موقعه عظيمًا، فاقبل على حفظه، وحفظ منه النصف، ثم اتفق أنه احترق، ولم

لم يتتوفر التسجيل بالفيديو:

يكتفى بـملاحة المشرف والزملاء المتربين.

3- المشاهدة والمناقشة: أي مشاهدة الفيديو المسجل ثم مناقشته مع المشرف وزملاء الدراسة المتربين.

4- التقنية الراجعة، وهي تصحيح الأخطاء ومعالجتها عند الإعادة كما مرسالطا.

5- الإعادة والتصحيف: أي إمكانية إعادة المدرس من قبل المتدرب؛ لاتاحة الفرصة له لكي يصحح أخطاء.

وفي خاتمة هذا المقال ذكر

عمداء الكليات التربوية،

رؤساء الجامعات الليبية

بمسؤoliتهم الوطنية في

الرقمي مستوى جودة مخرجات

الكليات؛ وذلك بالأخذ

بمقترنات الأساتذة التربويين

المتخصصين في هذا المجال؛

ومن تلك المقتربات: دعم

برنامج التدريس المصغر،

و برنامج التربوية العملية

بالكليات التربوية؛ لما لهذين

البرامجتين من أهمية كبيرة في

تحسين بين مخرجات الكليات

التربوية بليبيا، والذي بدوره

يسهم في تحسين جودة التربية

والتعليم بليبيا؛ حيث إن المعلم

الناجح والفعال هو الركيزة

الأولى لنجاح العملية التربوية

والتعليمية المنشودة.

1- تجزئة العملية التعليمية، أي

تجزئة المهام التي يقوم بها

العلم الفعلى في المدرسة؛

والتي يصعب على الطلاب

المعلمين تطبيقها كاملاً في

بداية تدريباتهم على التدريس.

2- تصغير الموقف التعليمي؛

كتصغير أهداف الدرس، وحجم

الفصل، ومدة المدرس(تصغير

كلمة دس)، والمحنتوى،

والمهارات، وتقسيم عرض الدرس

إلى أجزاء أصغر، وغير ذلك من

المهارات التدريسية المقدرة..

الخ.

3- المشاهدة والتقويم الذاتيين؛

أي أن يسجل المتدرب على

التدريس عمله بالفيديو، ثم

يشاهده بعد الانتهاء ويفهم

نفسه بنفسه فيما أخطأ فيه؛

ويشاركه زملاؤه بمالحظاتهم؛ مع

لاحظة أخذ توجيهات الأستاذ

المشرف.

4- التقنية الراجعة، وهي

الاستمدادة من مراجعة الأخطاء

بتصحيفها، ومعالجتها عند

إعادة مشاهدة ما تم تسجيجه من

تدريس مصغر.

خطوات التدريس المصغر:

1- التخطيط والتحضير؛ وهو

إعداد المدرس ذهنياً وكتابياً.

2- الإنجاز والتسجيل؛ وهو تضييد

المدرس تسجيجه بالفيديو

لمراجعةه مع المشرف والزملاء

المتدربين على التدريس، وإذا



أ. عمر محمد أبوشعالة
عضو هيئة التدريس
قسم التربية وعلم النفس
كلية التربية

المدارس لتطبيق التربية
العملية النهائية؛ ويفضل أن
يمارس التدريس المصغر من
 خلال مادة طرق التدريس
ال الخاصة التي ربما تحتاج مع
 التدريس المصغر إلى ساعات
 تدريسية أخرى تضاف إلى
 مهارة تحديد أهداف الدرس
 السلوكية الخاصة، أو التمهيد، أو
 مهارة الأسئلة وإدارة المناقشة، أو
 حتى التدرب على كيفية تطبيق
 استراتيجيات تدريس معينة؛ مع
 إخضاع أداء الطالب للتدريس
 المصغر لتقويم نفسه بنفسه،
 وتقديره زملائه، ثم تقويمه
 مشرقه؛ ويكون ذلك بمراجعة
 سعيها منها إلى تحقيق مبدأ
 الجودة الذي تتبعه كبرى
 الجامعات العالمية.
 التسجيل المبني على تطبيقه،
 وأسس التدريس المصغر؛
 هناك أساس للتدريس المصغر
 يجبره على اتباعها وهي:

تراثيات

التدريس المصغر

هذه المقالة بعنوان: (التدريس

المصغر): هو المقال الثاني من

المقالات التي تنشر تباعاً ضمن

السلسلة المقالية التي تحمل

عنوان: (تراثيات)؛ والتدريس

المصغر هو أحد نماذج

التدريس، والتدريس في أحد

تعريفاته: "عملية تفاعل بين

المعلم وطلابه تسعى لتحويل

الأهداف والمعلومات النظرية

والمنهجية إلى كفايات معرفية،

وقيمية، واجتماعية، وحركية،

مبنية للتلاميذ والطلاب

والمجتمع".

والتدريس المصغر نموذج من

نماذج التدريس له أهدافه

وخصوصياته؛ ويستفيد من

تطبيقات التدريس المصغر كل

من يريد أن يمارس مهنة

التدريس كله ومهنة سواء

كان هذا التدريس لمراحل

ابتدائية أو متقدمة أو حتى

العليا منها؛ ويسهل الحاجة إلى

التدريس المصغر هو صوبية

تطبيق التدريس الكامل من

البداية على الطلاب المعلمين

الجدد؛ ومن خلال هذا المقال

نقدم بعض المعلومات التي تعرف

بهذا النموذج من التدريس.

الحيّة الصامدة

لا أدعوا إلى الفدائية ولست من أنصارها ولكن
يأسنني الانتهاء عند الحديث عن الحبيبة الصامدة
ابنة الوطن الجريج المنك بمهموم شعبه، عند
الحديث عنك تشل الأيدي وتتبشر الكلمات
وتتجول في خلجان القلوب صور التضحية والضداء
شبابك أصحاب الهمم العالية والجبين الشامخ
الذين رفضوا الذل من أول قطارة دم سالت على
ترابك الظاهر، حقاً كما أسموتك ذات الرجال
الطالعون الفادرة على أجساد أبيتائك لم تزدك إلا
صموداً ونزييف جروحه لم يزيدك إلا كبراءة
قد عوننا بكل فخر نقبل نعال أقدام أبطالك
المراقبين في التغور وساحات الوعي لأجل سلامتك
أرضك وحظ عرضك فلا تحزن أيها البطل
فاستشهادك هو تحليد لك في الدنيا ويكفيك فخرنا
يا أم الشهيد أنت أعطيت جزءاً من روحك فداء
للوطن، فصراحته وبكل اعتزاز أرض محبة وسلم
لكل الخيرين ولكنها أرض حديد وهي بلمعدين
فيسالة أسودت يعجز القلم عن وصفها، فهاهم الآن
يعيدون رسم ملامح صورة البطلولة التي سطروا
حرروها بكلمات من ذهب قبل خمسة أعوام وددعوا
الأهل والأصحاب وترکوك الأم والأب والولد والزوجة
والعمال والعلم لا لشئ إلا لأن مصراته تجري في
عروقهم مجرى الدم، يفترشون الأرض ويتحملون
ويتسابقون للشهادة ولا يبالغون بل يكتبون التاريخ عارية
صدورهم نرى الابتسامة على محياهم فلوابي لهم
وهينيتنا لنا بأنأتنا أمهات وزوجات وأخوات الأبطال
ونعدكم بأن حب ليبيا أمانة في أيدينا لنكملي
المисيرة التي بدأتموها لتكون ليبيا كما حلمتم بها
فاتحي سطح كل المظاهيم لأجل عزة ليبيا.

بِقَلْمِ فُوزِيَّةِ أَقْدُورَة
مُوَظِّفَةٌ بِإِدَارَةِ الْجَامِعَةِ



القررين: كان الناس يربطون رأس الطفل بالرقبة بقطعة قماش مثبتة عليها رأس قرن صغير، حيث ساد اعتقاد بأنه يحفظ الرضيع من العين والحسد، وقيل الخسبيات شاهد على هذه الظاهرة، إذ أن القرن يرمز إلى القسوة والحمامة عند تبريره والغريق قدّيماً.

فهذه جميراً دلائل كافية على مدى ايمان الليبيين القدماء بتلك المعتقدات، ومدى مسأمة الأجيال اللاحقة في إبقاء هذه العادات، ومن يدرّك هذه الحقائق لا بد أن يسأل نفسه: ما المدفأ من انتداولها إلى يومنا هذا؟ وهذه عادات لا تعود علينا بالنفع، بل اتفق علماء الأمة على أنها شرٌّ وكذا باعتبارها سببٍ بيننا وبين الله - سبحانه وتعالى -، وبعد انتشار العلم وال تعاليم الإسلامية حان الأوان للتخلص منها، لتفادي الإثم وكسب الرضا.

قلم / هناء محمد

حویتہ و خمپسٹہ و قرین

والحسد حاضراً منذ القدم، إن الليبيين استخدموها أشكالاً عديدة، معتقدين أنها تحميه من شر الحاسد والساحر، كما أنهما ألقوا شعارات باللهجة العامية، وعلى سبيل المثال:

حوية وخميسة وقررين
عليه حجب يا نور العين

ما زالت هذه العادة شائعة في مجتمعنا وبكثرة، حيث نجد الرموز الثلاثة في مجال بيع الذهب والفضة باش كالها وأحجامها المتغيرة ولا أحد يستطيع أن يذكر مدى إقبال الناس عليها، فقد وضَّح الكاتب يوسف عمر الغزال في كتابه المشوق "لبيبا ملتقي المغرب والمشرق" تفاصيل مهمة عن الجنائز التاريجية لهذه الرموز (حوية وخميسة وقررين).

الحوية: يظن البعض أنها ترمز إلى الحوت الذي ابتاع سيدنا يونس عليه السلام، أما عند البربر فهي تعتبر رمزاً لأنّه الخصوبـة في عصر ما قبل الإسلام.

الخميسة: يعتقد بعض الناس من كبار السن أنها تشير إلى يد السيدة فاطمة ابنة الرسول - صلى الله عليه وسلم - وزوجة الإمام علي بن أبي طالب، إلا أنه لا وجود لمصدر توثيق علاقة يد فاطمة بالعصر الفاطمي الذي نشر المذهب الشيعي في شمال أفريقيا، إنما رسم اليد "الخميسة" شوهدت على عدد من التماشيل القرطاجية قبل مجيء الإسلام، فهي تعتبر رمزاً القوة والرعاية في القديم.

كل شعب عاداته وتقاليده التي يتميز بها عن باقى شعوب العالم، ففي مجتمعنا الليبي لدينا عادات غريبة بعضها تلاشى مع الزمن وبعضها الآخر مازال سائداً، حيث نجد بعض كبار السن متذمرين بها ولا يفرطون فيها ويعبرونها شيئاً مقدساً ولا يجعلون منها شيئاً، وعندما تأسأ لهم كيف جاءت؟ ولماذا؟ يردون عليهم بيا جابر لهم المألوفة "مكي امير الناس لولا"، فهي تعبر بجزء لا يتجزأ من موروثنا الثقافي: منها ما يتعلق بالتربية وسلوكيات الأفراد، ومنها ما يرتبط بالمعتقدات الدينية، وكل هذه المكونات الثقافية ما هي إلا نتاج حضارات نشأت على مدى سنتين عديدة على امتداد شمال إفريقيا وبالأخص ليبيا، مثل: الحضارة الإغريقية والرومانية، إضافة إلى أن الناس قدّموا - قبل وصول الإسلام - كانوا يمارسون ديانات كثيرة، مثل الوثنية واليهودية والمسيحية، ومنهم من يؤمن بالشمس والقمر معتقداً أنهما مصدر القوة الخارقة والقادرة على تغيير حياتهم ومستقبളهم، والجدير بالذكر أن أهمية الشمس رسخت في آذهاننا إلى وقتنا الحالي، من مثلك دليجا إلى الشمس في خطوطه؟ حاملها في يده سنته المخلوعة، قاذفاً بها في اتجاه الشمس وهو يغني:

يا شمس يا شموسـة
يا عوبنة العروسة
عطينك سن حمار
عطيني سن غزال
الي جانب ذلك، كان الخوف من السحر

الحادي والثلاثون من شهر مايو كل عام هو ما يعرف باليوم العالمي لمكافحة التدخين والسؤال الذي يجب طرحه هل يكفي يوم واحد في السنة لمكافحة التدخين؟ من هنا لم تصادفه وبشكل يومي عبارة (عفواً ممنوع التدخين) ٥ العبرة دراما استوقيعت البعض ولهم الكثيرين مرروا بها مروراً عابراً ولم يخوا على بالهم أن يقفوا عند هذه العبارة المذهبية التي تتطلب من يقرأها يسمعوا عدم الاقتراب من السجائر وتنبيه المدخن إلى أنه يمارس جريمة الانتهاء البطيء في حق نفسه وجرب إتلاف الأموال بالإضافة إلى مضاربة الآخرين (زيارتكم تسرنا ولكن سيجارتنا تضرنا). لا اعتقد أنت بحاجة لسرد تارىخ التدخين وكيفية اكتشافه وأوضاعه ونتائجها فمنذ سنوات وصوت المختص



سيبـا بـأـمـرـاـضـاـ فـي
جـمـيـعـ أـعـصـاءـ
الـجـسـدـ فـمـتـيـ
يـسـدـرـكـ
المـدـخـنـوـنـ أـنـ
أـقـدـامـهـ غـارـقـةـ
فـيـ الـوـحـلـ؟ـ
(عـفـواـ مـنـوـعـ
الـتـدـخـينـ)ـ كـمـ مـنـ
إـنـسـانـ تـقـىـ مـلـزـهـ
سـتـسـتوـقـهـ هـذـهـ عـبـارـةـ
فـيـ هـذـهـ الـلحـظـةـ وـيـدـوـسـ
سـيـجـارـتـهـ تـحـتـ قـدـمـهـ وـيـسـتـغـضـرـ اللـهـ

ويُعود إلى دائرة الرشد والصواب.
كما لا تننس دور وزارة الأوقاف من خلال
خطباء المساجد الذين تمنى أن
يتناولوا هذا الموضوع في خطبـة
الجمعة بين الحين والأخر.
ونحن في انتظاركم تلواه لنا بشائر مجتمع

**يبي خال من التدخين نتباهي به أمام
شعوب العالم، فنتناصر بعضاً ونتبادل
لهـاـيا المعطرة برائحة المحبـة
الفضـيلـة المـرقـقة بـعـبـارـة (شكراً لـعدـم
لـتـدخـين) مع باقة ورد.**

دوري الهندسة في نسخته السادسة

انطلق يوم السبت المصادف 16/04/2016 دوري تحضير لبيبيا "النسخة السادسة" بكلية الهندسة - جامعة مصراتة من تنظيم مكتب النشاط وأتحاد الطلبة بالكلية، وشارث في الدوري 180 لاعباً من طلبة وأعضاء هيئة التدريس والموظفين ومديري المكاتب وكوادر 20 فريقاً من داخل الكلية، واستمر الدوري إلى يوم الأربعاء من نفس الأسبوع.

ويأتي هذا الدوري في فترة لا توجد بها امتحانات خاصة بالطلبة في الفترة ما بين امتحانات الجزئي الأول والجزئي الثاني، وافتتح أبواب التسجيل بتاريخ 04/04/2016 وأغلقت بتاريخ 10/04/2016، وأجريت قرعة الدوري في يوم انتهاء التسجيل بالدوري على تمام الساعة 02:00، ظهرها بقاعة الاجتماعات بكلية الهندسة - جامعة مصراتة، وأشرف الملجنة على



أيمن النقريش.
في الختام تقدم بالشكر الجليل لكل من ساهم معنا في نجاح هذا الدوري من مدير إدارة النشاط بالجامعة وعميد كلية الهندسة والشؤون الإدارية وأمين المكتبة بالكلية، قائمها كل التقدير والاحترام.
إعداد: خالد الشاوش
تصوير: فرج جمعة ، أحمد دمنه

الهندسة مع فريق فيكتوريا في النهائي وكانت مباراة رائعة وقوية وفاز الهندسة بهدف دون مقابل.
وعلى صعيد الجوائز الفردية، تحصل اللاعب علي اقاوص على هداف البطولة واللاعب أحمد قدح على أفضل حارس في البطولة وأفضل لاعب في المباراة النهائية وأفضل لاعب في البطولة لصالح اللاعب

أنشطة اتحاد طلبة كلية الأدب ربيع 2016

5. البلياردو للبنين.
- إشراف ورعاية اليوم العلمي لطلبة قسم علم الاجتماع.
- كمامات تأجيل المهرجان الختامي لاتحاد طلبة كلية الأدب مراعاة للظروف التي تمر بها مدينتنا الحبيبة مصراتة.

متابعة: مريم خليل
مصطفى حديد
تصوير: عمر الأحمر
الشافي الشافي
فرج عبد الله حنيش

بين الأقسام العلمية بالكلية تزامناً مع اليوم العالمي للكتاب والتي استمرت ليومين متتاليين.
- إقامة معرض ثانٍ للكتاب بالتنسيق مع مكتبة المؤيد في كلية الأدب.
الأنشطة الرياضية:
1. دوري كرة القدم الخماسية للبنين.
2. كرة الطاولة بنين وبنت.
3. الشطرنج بنين وبنت.
4. كرة الطائرة.

الجامعي للهواة في حدث teddy bear clinic (teddy bear clinic) الذي أقيم في كلية الطب البشري.

- إقامة حدث اليوم العالمي للكتاب وحقوق المؤلف وتضمن العديد من المناشط وتقديم مؤلفي كلية الأدب بجامعة مصراتة.

- دورة التخطيط الاستراتيجي لادارة المشاريع التطوعية. قدمها: م. عبد الله أبو زيد.
- دورة أساسيات التمريض. قدمها: عمر فكرنون - أحمد طويش صالح أبو شعالة.
- دورة أساسيات ومبادئ اللغة الكورية. قدمتها: آمنة السيوسي.
- دورة الرسم البورتريه. قدمتها: فاطمة بالدور.
الأنشطة الثقافية:
- مشاركة الاتحاد باسم النادي



الاستاذ : المدير محمد القاجيжи - مدير مركز التوثيق والمعلومات.

حادثه : ولد عسکر



بأعداد طلبة الجامعة لفصل ربيع: 2013/2014م حسب الكليات والجنس والجنسية وكذلك إحصائية مفصلة بأعداد طلبة الجامعة حسب الأقسام العلمية لكل كلية.

وكذلك قفتح قسناً على اليوتيوب لعرض هذه الفيديوهات السابقة ذكرها والتي تم إنجازها.

ومن الجدير بالذكر أن القناة التي تهتم بفتحها على اليوتيوب أنه تم دريطها بموقع الجامعة لكي يسمح الزوار لموقع الجامعة بمشاهدة أنشطة الجامعة وأقسامها من خلال هذه الفيديوهات.

وهي منظومة تم برمجتها
بتطلب من اتحاد الطلبة
بالمجامعة للطلبة وأعضاء
هيئة التدريس والموظفين
للحصول على تخفيفات
مالية في الكثير من المحلات
التجارية الموجودة في مدينة
مراكش. تم إعادة برمجة
هذه المنظومة من البداية
وكذلك تطويرها ليصبح
الطالب على الاطلاع
بالإعلانات الخاصة
بكليته. سيكون هناك أكثر من
11 ألف مستخدم داخل هذه

استرجاعها في أي وقت لاحق
والقيام بتعديلها أو طباعتها أو
عرضها.

هي عبارة عن منظومة تقوم
بتجميع عروض الشركات
المقدمة لخدمة الاقرنة
والاشتراكات والأنواع الخاصة
بكل خدمة، حيث تقويم
تخزين مجموعة من
المعلومات المهمة حول
العقود مثل نوع العقد، بداية
الاشتراك، نهاية الاشتراك،
سرعة الرفع، سرعة التحميل
والحصة الشهرية وغيرها. هنا
مجموعة من الواجهات
الخاصة بهذه المنظومة.

الجامعة والكليات :
تم إنشاء الكثير من الإيميلات
الموظفي الجامعية والطلبة
وأعضاء هيئة التدريس
جميع ، كل ما على الشخص
هو زيارة موقع الجامعة
والقيام بتبنيه النموذج
اللائق في

مونتاج فديوه للأقسام

حيث قام المركز بعرض
الإدارية للجامعة وأنشطتها:

بـالجامعة وشعارها وأهدافها
وكذلك للأقسام الإدارية
بالجامعة وشرح مبسط لها ..
وأيضاً عمل 3 فيديوهات خاصة
بأنشطة الكليات لجامعة
مصراته والتي قامت الجامعة
برعاية هذه الأنشطة ..
وكذلك عمل فيديو أيضاً
يعرض أحصائية مفصلة

معلومات وعمل ورش عمل
شرح آلية عمل هذا التطبيق
الفائدة منه في كليات
جامعة. ستقوم في المرحلة
المستقبلة بتنفيذ هذه
تطبيقات في الكليات
آخر بجامعة مصراتة
خطوة شؤون أعضاء هيئة
تدريس
هي منظومة جديدة مقارنة
بغيرها وهي تتکفل بمتابعة
نافذة الإجراءات الإدارية
المالية والأكاديمية
 المتعلقة بالسادة أعضاء
هيئة التدريس
منظومة مراكز التدريب
خاص بمركز اللغات:

ـ هذا التطبيق بشكل عام يهتم
ـ بادارة مراكز التدريب، من فتح
ـ صافحة الدورات والقـيـام
ـ تسجيل الطلبة في الدورات
ـ مع امكانية تعديل، عرض
ـ حذف البيانات الخاصة بكل
ـ طلبة والدورات. ما يميز
ـ هذا التطبيق هو البساطة في
ـ تصميمه والفاءة والسهولة
ـ في الاستخدام، مع امكانية
ـ نفع التطبيق على الانترنت.
ـ منظومة الأرشـفة
ـ للكترونية:
ـ هي عبـارة عن منظومة
ـ كـترونية تمكـنك من إنشـاء
ـ رسـائل وطبـاعتها مع إمكانـية
ـ بـحث عنها بطـريقة سـهـلة
ـ سـلسـة، مـيـزة هـذه المنظـومة
ـ وـ بـ حـفـظ جـمـيع
ـ رسـائل (الوارـدـ والمـصـادرـ)
ـ الرـسـائل الدـاخـلـيةـ) التي تمـ
ـ إـشـاؤـهاـ مما يـوـفر إـمـكـانـيـةـ

التي قام بها مركز التوثيق والمعلومات بجامعة مصراتة ولما له من دور كبير في إعداد المنظومات التي تسهل العمل في الجامعة، أجرينا لقاء مع الأستاذ (المتir محمد القاجي) مدير مركز التوثيق والمعلومات بالجامعة:

بطاقة تعريف:

- الاسم: المتir محمد القاجي.

- الدرجة العلمية:

- الدرجة العلمية:
بكالوريوس علوم حاسوب من
جامعة كارلتون - كندا سنة
.2010

-ماجستير علوم حاسوب من
جامعة نوتينغهام - بريطانيا
سنة 2013.

٤- الوظائف: اشتعل كمبرمج في
شركة بلاك بيري، وشركة
أدوبي.. ويشغل حالياً عضواً
في هيئة تدريس في كلية تقنية
المعلومات، ومدير لمركز
التوثيق والمعلومات
بجامعة.

سـ-ماـهمـيـةـ وـجـودـ مـرـكـزـ
الـمـعـلـومـاتـ وـالـتـوـثـيقـ؟
مرـكـزـ التـوـثـيقـ وـالـمـعـلـومـاتـ
بـجـامـعـةـ مـصـارـاتـةـ أـهـمـيـةـ كـبـيرـةـ
فـيـ تـفـعـيلـ وـمـتـابـعـ الـأـمـورـ
الـمـعـتـلـقـةـ بـالـتـقـنـيـةـ وـذـلـكـ عـنـ
طـرـيـقـ تـفـعـيلـ التـقـنـيـاتـ
الـمـعـتـدـلـةـ فـيـ الـكـلـيـاتـ وـمـاـكـاتـبـ
الـجـامـعـةـ حـيـثـ قـمـنـاـ بـرـمـجـةـ
وـتـصـيـيـمـ الـعـدـيدـ مـنـ
الـمـنـظـومـاتـ وـالـمـوـاقـعـ
الـإـلـكـتـرـوـنـيـةـ مـمـاـ أـدـىـ إـلـىـ
تـكـوـينـ فـرـيقـ مـتـكـاملـ يـعـملـ
عـلـىـ تـحـسـينـ مـنـ مـسـتـوىـ
الـتـقـنـيـةـ الحـدـيـثـةـ فـيـ
الـجـامـعـةـ كـذـلـكـ لـدـنـاـ الكـثـيرـ
مـنـ أـعـمـالـ صـيـانـةـ الـأـجـهـزةـ
وـالـشـبـكـاتـ الـمـوـجـوـدـ فـيـ
الـكـلـيـاتـ وـالـجـامـعـةـ،ـ مـمـاـ أـدـىـ
إـلـىـ تـخـيـفـ الـعـبـءـ الـمـالـيـ عـلـىـ
الـجـامـعـةـ وـتـكـوـينـ فـرـيقـ مـنـ
الـمـبـرـجـيـنـ وـالـفـنـيـنـ ذـوـيـ
خـبـرـةـ عـالـيـةـ.

سـ ما الإنجازات التي قام بها
المكتبة؟
منظومـة الدراسة والإمتحانـات
والتـسجـيل بـرـمـجة وـتـصـمـيم
وهـ، من أـكـبـر وأـهـم المـنـظـومـات



الليبية في وقتنا الحالي وهي عدم توفير ميزانية سنوية للمركز للتعاقد مع الشركات والمكاتب المحلية لتقديمة الانترنت. وبعد التقني في الجامعة و توفير دورات تدريبية لموظفين المركز حيث كل ما تم ذكره من منظومات قام المركز ببرمجتها داخل أروقة الجامعة بدون تكاليف مالية 2. عدم تعاون وفهم الكثيرين زملائنا في العمل لأهمية التقنية الحديثة في عملهم الإداري وتدخل الكثير في اختصاننا.

س- الصعوبات التي تواجهكم؟

أكبر مشكلة تواجه مركز التوثيق والمعلومات هي المشكلة التي تعاني منها الجامعة وجميع المؤسسات

في الكليات لشرح فكرة هذا المشروع. ملخص هذه الفكرة هي اثناء المحتوى العربي على الانترنت.

3. تفعيل تطبيقات الفوق التعليمية علي جميع الكليات في نهاية 2016 إن شاء الله.

4. الانتهاء من تصميم موقع إلكترونية لكل الكليات بالجامعة

أكثر من ناجحة بتقييم الجميع.

س- ما هي خطواتكم المستقبلية؟

- العمل على التعاقد مع شركة لتنصيب وتفعيل منظومة المكتبة الإلكترونية إن وفرت التحويل. تدريب موظفين على منظومة الشؤون الإدارية
- لشراء هذه المنظومة
- تفعيل مشروع "إثراء" بالجامعة وهو يتم بتفعيل ودعم اللغة العربية والخط الوطني للتطوير الاقتصادي والاجتماعي لتتدريب عدد 80 موظفاً وعضو هيئة تدريس العربي على موقع الانترنت حيث سيته إنشاء موقع في كلية الاقتصاد والعلوم وكليه الهندسة وكلية تقنية المعلومات. حيث كانت الدورة

تشغيل وصيانة الشبكة وصيانة أجهزة الكمبيوتر وللجامعة ولمعامل الكليات والتسريع من أداء الشبكة الداخلية والإنترنت متابعة تجهيز عدد معامل حاسب آلي في بعض من الكليات بالجامعة متابعة تجهيز معمل اللغة بالكلية بـ 25 جهاز كمبيوتر متصل على السيرفر الداخلي للمعمل ومتابعة تشغيله.

تنزيل جميع البرامج الازمة لتشغيل أجهزة الكمبيوتر بالكليات.

تصليح وصيانة جميع الأعطال الخاصة في أجهزة الكمبيوتر والشاشات بالجامعة.

تصليح جميع الأعطال الخاصة بالطلاب وأجهزة المساج الصوتي (سكتر) بالكلية.

مد جميع الأجهزة بقطع الغيار اللازمة لوصول إلى وضع التشغيل الأقصى.

- تنظيم دورة بمركز الاتصال التابع لجامعة مصراته في كيفية استخدام برامج المايكروسوفت ومبادئ استخدام الانترنت وطرق التحميل. تدريب موظفين على منظومة الشؤون الإدارية قمنا بالتعاون مع أ. علي أحيمدة للتواصل مع المجلس الوطني للتطوير الاقتصادي والاجتماعي لتتدريب عدد 80 موظفاً وعضو هيئة تدريس في كلية الاقتصاد والعلوم وكليه الهندسة وكلية تقنية المعلومات. حيث كانت الدورة

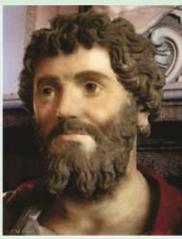
تقرير خاص بالمشاريع التي قام بها مركز التوثيق والمعلومات بجامعة مصراته في الفترة من 1 مارس إلى 31 أغسطس 2015م

ن	اسم المشروع	الإدارة أو الكلية	نسبة الاجاز	المهندس المشرف
1	منظومة الإرشيف الإلكتروني	معظم الإدارات والكليات	%100	أ. المنير القاجيжи، م. مصطفى الشحومي
2	منظومة المعدين	مكتب المعدين بالجامعة	%100	أ. أحمد أبو الشرود
3	منظومة الدراسة والامتحانات (سمسر)	كلية التمريض	%100	م. مصطفى الشحومي
4	منظومة المؤذنون	مكتب المعينين بالجامعة	%100	م. عبدالله من حسین
5	منظومة حصر أجهزة المعامل بالكليات	د. ابراهيم العصاوي	%90	أ. أحمد أبو الشرود +، عبدالله من حسین
6	منظومة شؤون أعضاء هيئة التدريس	ادارة شؤون أعضاء هيئة التدريس	%80	أ. محمد أبو الشرود (ستأخذ وقت لخبر المشروع)
7	موقع الجامعة الإلكتروني	جامعة مصراته	%100	أ. المنير القاجيжи، م. علي عقوب +، م. زهرة كريم
8	موقع كلية تقنية المعلومات، كلية الهندسة، كلية التربية، الآداب، الدراسات الإسلامية، الفنون والإعلام، الطب، التمريض، التربية البنائية، كلية القانون	كلية تقنية المعلومات	%100	أ. المنير القاجيжи، م. حنان سليمان، م. علي عقوب، م. مروج مخلوف، م. عائشة حويل، م. زهرة كريم، م. حميدة، م. مصطفى أبو رويس
9	مبادرة شؤون الموظفين	ادارة شؤون الموظفين	%100	م. مالك المصراطي
10	صيغة الأهرام بتوصيل شبكة داخلية	الكليات والجامعة	مستمر	م. عزيز الدين أسماعيل ، طارق قزيط، مالك المصراطي ، م. وليد أبو رويش
11	فيديوهات و تصاميم فوتوبوب ، LOGO	الجامعة والكليات	مستمر	م. علي عقوب +، م. زهرة كريم، م. مروج مخلوف ، م. معن الشكري
12	صيانة شبكات/انترنت، عقود فنية، كراسة مواصفات فنية	الادارات والكليات	مستمر	م. عزيز الدين أسماعيل ، طارق قزيط
13	إيميلات جامعية	الادارات والكليات	مستمر	م. عائشة حويل
14	دوره أكسل	بعض موظفي الجامعة	انتهت	م. مالك المصراطي
15	دوره مواقع الالكترونية	مسؤولين الواقع الإلكتروني بالكليات	مستمر	م. علي عقوب ، م. مصطفى أبو رويس
16	موقع / صفحات المجالات العلمية	الأداب، العلوم، صدى الجمعة، التربية، السائل، القانون، الاقتصاد، الطب البشري، شمال الجنوب	مستمر	م. علي عقوب ، م. زهرة كريم
17	التعاقد مع شركة ديلفي لتجهيزمنظومة الدراسة والامتحانات عن طريق الانترنت	كلية الآداب والتربية	%80	مسجل الكليات بكلية التربية والأداب
18	تفعيل خدمة جوجل التعليمية/App	كلية الهندسة، كلية تقنية المعلومات، كلية الطور، الجامعة	مستمر	أ. المنير القاجيжи، م. مصطفى أبو رويس، م. عائشة حويل
19	منظومة المناحة المالية	سجل عام الجامعة	%100	م. عبدالله من حسین، أ.أحمد شلاك
20	ربط الشبكي لمنظومة التمريض، منظومة التربية	سجل عام الجامعة	تحت التحبيب	أ. المنير القاجيжи، شركة الحادة
21	SMART CARD	سلمنت لاتحاد الطلبة بالجامعة	تحت التحبيب	م. جابر الحسان ، م. محمد أبو ليفة
22	منظومة الجودة	مكتب الجودة	%100	أ. حميدة المنقوش
23	عرض النتائج عن طريق الانترنت	تقنية المعلومات، الهندسة، التمريض	%100	أ. عبدالله باسط الباعور ، م. عبدالله من حسین
24	تنزيل المواد عن طريق الانترنت	كلية تقنية المعلومات	تحت التحبيب	أ. عبدالله باسط الباعور ، أ. المنير القاجيжи
25	مشروع اثراء لدعم اللغة العربية على الانترنت	موقع الإلكتروني كامل لجميع فئات الموجودة في الجامعة	تحت التحبيب	أ. محمد أبو الشرود ، م. معن الشكري ، م. علي عقوب
26	منظومة التعليم عن بعد (Moodle) لمشروع UNIGOV	مشروع مشترك مع مكتب التعاون الدولي	Alacant University	أ. المنير القاجيжи، د. مصطفى الشريف، م. مصطفى أبو رويس ، م. صفوان شتوان، م. زهرة كريم، أ. المنير القاجيжи

8 أبريل 217 بعد الميلاد ، إغتيال الإمبراطور كاراكالا ابن الإمبراطور سيفيروس .



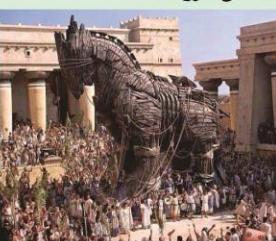
11 أبريل 145 ولد الإمبراطور سيفيروس سيفيروس ، (111-211) في مدينة لبدة الأثرية في ليبيا .



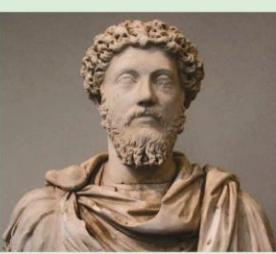
21 أبريل 753 قبل الميلاد ، هو اليوم الذي أنشأت فيه روما ، عاصمة الإمبراطورية الرومانية ، حسب الأسطورة الرومانية .



24 أبريل 1184 قبل الميلاد ، دخل الإغريق طروادة ، باستخدام لحسان طروادة .



26 أبريل 121 بعد الميلاد ، ولد الإمبراطور ماركوس أوغيليوس



المبني الإيطالية في ليبيا

ويعود هذا التصمييم من المبني الأول من نوعه في شمال إفريقيا تعطى المزارع مساحة 4500 هكتار . تضم 370 منزل كل مزروعة من 12 إلى 15 هكتار ، 2 إلى 5 منها لمحاصيل الجافة والباقي للمرمية وأهم المحاصيل فيها الحبوب وأشجار الزيتون والبقوليات .

امدادات المياه 21 بئر عميقة 400 متر مع وجود معدل تدفق 300 متر مكعب في الساعة .

وتعلّم مبني الكنيسة هو الأبرز فيها كأعاده هذه القراء حيث اشرف عليها القس (ادريانو غيريلي) كان ارتفاع المبني شاهق بالإضافة إلى برج الاجراس وهو طراز معماري ظهر في إيطاليا في تلك الفترة على يد معماريين ومصممين إيطاليين يطلق عليه البعض بالقراء الفاشية حيث تمركز الكنيسة أمام ساحة مركز القرية ولا يزال هذا المبني إلى اليوم غير انه قد هجر تماماً كباقي مباني القرية .

فسيحنة مفروشة ومخازن ومبانٍ وسطعماً في المعيشيات وحيوانات وأدوات الزراعة . وفي يوم 10 نوفمبر 1938م (بالنسبة للاستيطان الإيطالي) وصلت البواخر طرابلس وكان بالبلد وفي انتظارها، ونزل المستوطنون واجتمعوا في

ميدان السراي الحمراء وبالفعل كانت قرابة 23 قرية قد جهزت أو شارفت على الانتهاء وقد كان في محافظة مصراتة أن ذلك ثلاثة منها

بحسب تاريخ التأسيس 1- كريسيبي (crispi) نسبة إلى فرنتشيسكو كريسيبي

2- جودا (Gioda) نسبة إلى ماريو جودا

3- غاريبالدي (Garibaldi) نسبة إلى جوزيبي غاريبالدي .

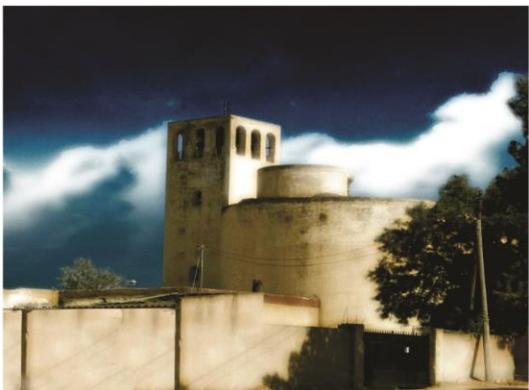
تعود القرية كريسيبي واحدة من هذه القراء فقد اشتغلت على القراءة الفاشية حيث تمركز الكنيسة قاعدة المدينة بيتال ماشيتو والبريد والمدارس والعيادات بالإضافة إلى السوق ثم في فترة لاحقة اضيف لها مبني السينما وصالات العاب رياضية

زاد طمع الحكم الفاشي في بناء العديد من المنشآت وكانت رؤية (باليو) والمستوطنات في سعي المبني الإيطالي في سعي منها جلب أكثر عدد ممكن من المستوطنين الإيطاليين لأخيا ما سموه الشاطئ الرابع لروما .

وبعد سيطرة (موسوليني) على الحكم في بداية العشرينات 1922 وفي أثناء حكم (إيتالو باليو) حاكم Libya ولـ عهد (موسوليني) الذي استند إلى الحكم في Libya 1933

المبني الإيطالية في ليبيا قامت إيطاليا منذ احتلالها لليبيا بأشاء العديد من المبني الإيطالي في سعي منها جلب أكثر عدد ممكن من المستوطنين الإيطاليين لأخيا ما سموه الشاطئ الرابع لروما .

وبعد سيطرة (موسوليني) على الحكم في بداية العشرينات 1922 وفي أثناء حكم (إيتالو باليو) حاكم Libya ولـ عهد (موسوليني) الذي استند إلى الحكم في Libya 1933



متحف مصراته بين الإهمال واللامبالاة

جعل مجموعة من ضعفاء النفوس يتناولون هذا الصرح من أجل ممارسة أعمالهم الغير قانونية عوضاً عن يكون صرحاً مهماً للعلم وعرفة تاريخنا وعادتنا والاعتزاز بها فهذا الصرح ليس شخصاً أو اعتانة معينة بل هو تاريخ لمدينة ودولة اعتمدت صحرانها وشاهدة اليوم من اهمال صارخ

الاثرية مثل بعض العملات

لهذا الصرح التذكاري المهم حيث عدم المبالغة من المشرفين على

هذا المتحف وتتبادل وزارة

السياحة ومكتب مراقبة اثار ليدة

ويرجى ان يتم الاهتمام بالمتحف

ومراجعة الطرق العالمية الصحيحة

في طريقة عرض القيم حيث تتبع

السلسل التاريخي والزماني فتبدأ

من عصور ما قبل التاريخ ثم العصر

الفيئي ثم الاسلامي ثم

الحدث كما تأمل القيام بعمليات

التوسيعة والصيانة لافتتاح

ناحية الاضائة والتهوئه لمن

الزوار الراحة والاستفادة العلمية

من هذه الزيارة (من لا ماضي له لا

حاضر ولا مستقبل له)

تحتوي احدى الصالات على طرقين للدقائق الأولى وهي التقليدية (وضع الميت على

مضطبة) والتانية طريقة الحرارة ووضع

رفات الميت في صندوق حجري من نوع آرون

واما شاهدة اليوم من اهمال صارخ

الاثرية التي ترجع الى الفترة

البوتنية كذلك على الايثاث

الجنائزى اللذى يعود الى الفترة

القرن الثاني قبل الميلاد كما

الادارية وقد اخذ بتصميمه هيئة خودة المقاتل في جيش الفتح الاسلامي وذلك بالإشارة لمجاهدي معركة قوز التيك .

يتكون المتحف من 3 قاعات عرض اساسية تحتوي كل منها على

مجموعه متنوعة من اللقى

الاثرية مثل بعض العملات

القدادية التي ترجع الى الفترة

البوتنية كذلك على الايثاث

الجنائزى اللذى يعود الى الفترة

القرن الثاني قبل الميلاد كما

يقع متحف مصراته بالقرب من فندق قوز التيك تم بنائه سنة 1981م وكان عبارة عن نصب تذكاري ومتاحف لصور المجاهدين في معركة قوز التيك .

ولكن هذا المشروع لم يكتمل بنائه بأوامر من الحكومة السابقة وذلك لدواعي أمنية وبقي المبني

مهجوراً حتى استقلاته مصالحة

الاثار في العام 1996م .

وكلفت السادة (محمد فكرى عبد

الله الصيد) بالاشراف على أعمال

وتجميز المتحف وذلك بالتعاون مع

مراقبة اثار ليدة وجموعة من

خبراء مصلحة الآثار كما ساهم في

إنجاز هذه العمل عدد من المهتمين

مثل (د. محمد أبو شحمة) أفرج جعاقتو على (إيوزيد) الذي زود

المتحف بمجموعة كاملة من

المقتنيات التقليدية والشعبية .

وتم افتتاح المتحف في سنة

1997م والموقع اجمالاً يتكون من

حديقة ومنتزه ونصب تذكاري

مبين الشكل يتمثل ببرج يضم

بداخله المتحف وبعض المكاتب



بقلم / عبد الحكيم ميمون
معيد بقسم السياحة والأثار



متابعة / أحمد القاضي
تصوير / وليد عيسى

عشر، إضافة إلى أفضل حارس وهو علي التريكيحارس الحالي لفريق السويحلي، وجائزه أفضلاً لاعب محمد حموده لاعب السويحلي والمنتخب الوطني تحت سنة 17.

البداية باعتبارها الأولى على مستوى ليبيا، سعت المدارس التي تلتها أن تستفيد من تجربتها الكبيرة وهذا ما تجسد من خلال الدعوة الكريمة التي وجهتها مدرسة الشبل الرياضي بطرابلس لزيارتها، وتحقق ذلك يوم 7 مايو لهذه السنة في حدث رياضي ولا أروع شهدته العاصمة.

وقوها وتماشيا مع التطور السريع في علوم كرة القدم على مستوى العالم، فإن الطاقم الفني للمدرسة يؤكّد طموحهم الكبير في تأسيس مقر مستقل لها، وإن تكون لها الهيكلة الإدارية والخصائص المالية لتنفيذ مشاريعها المستقبلية خدمة لمواهب الكرة في بلادنا الحبيبة.

ليبيا.

أشد الكابتن مصطفى عبيد أن خططنا قد وضعت ب استراتيجية حالية ومستقبلية وفق نظام عملنا في الفترة الصيفية والشتوية وبطبيعة الحال مثل هذه الأمور تحتاج

لدعم المالي والمعنوي على حد سواء من قبل المهتمين في القطاعين العام والخاص.

مدرسة البداية بعد رحلة تجاوزت الثلاث سنوات بقليل، استطاعت أن تفرض وجودها على الساحة المحلية والخارجية في الأنشطة الرياضية والاجتماعية على حد سواء. فقد نظمت بطولة رمضانية على مستوى مصراتة سنة 2014 برعاية شركة بريد

ليبيا، حيث شهدت مشاركة أكثر من 600 ناشئ من الأندية الرياضية والمؤسسات التعليمية وسط أجواء تنظيمية عالية، إضافة إلى تنظيم حفل معايدة الفطر السعيد في السنتين الأخيرتين لوسط الرياضي بكافة اهتماماته وتفاصيله.

أما خارجيا سجلت حضورا رائعا في بطولة تارودانت الدولية بالمقرب يونيور 2013 وتمكنت البداية من مجاراة المدارس الأوروبية والعربية وتحصلت على الترتيب الرابع من أصل 12

بالمدرسة، حيث تكون المرحلة الأولى هي الانتقال الدقيق للرياضي وتوازيا معها يكون مستوى الإدراك والتحصيل العلمي جيد، من ثم المرحلة الثانية هي تصنيف الرياضيين وفق المراحل العمرية، ومن ثم تكون المرحلة الثالثة وهي تطبيق الخطوات الفنية بمعايير إفريقيا دولية وفق تواصل فاعل مع المدارس المناظرة على مستوى مدرسة البداية الفيديو والكتب المتخصصة.

يصاحب تضييق هذه المراحل الرئيسية الثلاثة تنفيذ برامج التنمية البشرية وتوسيع المدارك الذهنية والدفع بالمهارات المتعددة، كذلك تعليم الدروس الدينية والزيارات الاجتماعية والأنشطة الثقافية داخل المدارس التعليمية لدعم الجانب التربوي بشكل مباشر.

الاعتماد الرسامي من الجهات المسؤولة. منذ ذلك التاريخ بدأت فعليا في استهداف الرياضيين من عمر 6 سنوات إلى 14 سنة. حيث يقسم المتسابقون على 6 مجموعات وفق برمجة فنية دولية (A+A-B+B-C+C-) يكون فيها A+ هو أعلى مستوى والأعير الذي يصله يصبح جاهزا للعب في الأندية الرياضية. فيما سبق صدرت مدرسة البداية قرابة 60 رياضي للأندية الرياضية في مصراتة أبرزها السويحلي والاتحاد المصري، ولنا الفخر في أن يكون "نعم" محمد عادل حموده "لاعب السويحلي والمنتخب الوطني تحت 17 سنة هو أحد إفرازات مدرسة البداية.

محمد عادل حموده شريحه الطفولة وهي تتبع مباشرة الثقة ومؤسسات المجتمع المدني فلقد تحصلت على قرار اعتماد رقم 131 سنة 2014، وهي المدرسة الوحيدة على كامل تراب الوطن التي لديها



تويج ليبي في تركيا

تم تكريمه ابن مدينة مصراتة الطالب مختار فوزي أبو سوسناس في العاصمة التركية اسطنبول وذلك لحصوله على القلادة فضية وزن 50 كغ في بطولة تركيا الوطنية للكاراتيه التي نظمها وشرف عليها الاتحاد العام للكاراتيه على مستوى تركيا.



الإتحاد المصري حالي حوالي 15 رياضيا لكن بعضهم ابتعد لعدم وجود اهتمام وتشجيع - بالنسبة للدراسة أنا مجتهد في دراستي وبوتوفيق من الله تتحصل على الترتيب الأول.

كلمة الأخيرة شكركم على هذا اللقاء وتأمل من الإعلام أن يسلط الضوء على هذه اللعبة والسلام

التقاد - عمر عيسى

موهبة في كرة الطاولة

لاعب كرة الطاولة معاذ الهايدي سوالمة موهبة في طريق البطولات أحب اللعبة وتدرب عليها ومارسها وشارك في العديد من المسابقات رغم صغره أجرينا معه هذا اللقاء السريع:

بطاقة تعريف معاذ الهايدي سوالمة مواليد 20 فبراير 2002 ، طالب بالصف الثامن بمدرسة الشورى بالغيران، من هواياته الأخرى كرة القدم والكشفة.

- بدأ ممارسته لكرة الطاولة كانت عن طريق عمي محمود الذي طلب مني ممارسة هذه اللعبة وشجعني على ذلك وقام بتدريبه الأستاذ مفتاح الأطرش.

- طموحي هو الاستمرار في مزاولة هذه اللعبة التي أحببتها والحصول على مراكز متقدمة في البطولات المحلية على الأقل مع التفكير في البطولات الخارجية مستقبلا

- عدد الممارسين لهذه اللعبة في نادي النادي مع المدرب. مفتاح الأطرش وكذلك أ. بشير اعنبيه ولازالتنا

some of the differences in the Use of the articles in English and Arabic

In this short article, we consider some of the differences in the use of the articles in English and Arabic. Understanding the differences is crucial for the English language learner as well as the translator; whether the translation is from English to Arabic or vice versa.

A translator must be aware of the differences in the use of the articles in English and Arabic, otherwise his translation will not be accurate.

Of course, there are many differences between the articles in the two languages. However, here, we consider only some of the main differences.

Articles are words which have no meaning of their own but they have meaning only in association with nouns.

This is the case both in English and Arabic.

In English there are two articles; the indefinite article **a/an** and the definite article **the**. **Some** is sometimes considered as an article.

In Arabic there is only one article which is equivalent to the definite article **the**. This is the article (الـ). There is no indefinite article in Arabic.

In terms of form, the articles in English **a/an** and **the** are used as separate words from nouns. In Arabic, however, the article **الـ** is annexed to the noun

Examples: English: *a book*, *an apple*, *the book*

Arabic: الكتاب

A/an is used with singular indefinite count nouns;

e.g. *a book*, *an apple*, **a** is used with nouns that begin with a consonant and **an** is used with nouns that begin with a vowel. **Some** is used with indefinite plural nouns.

e.g. *I bought some books*.

اشترى بعض الكتب

The following are example of the use of **a/an**

أكل تفاحة = He ate a banana

سلقت بيضة = She boiled an egg

Non-count nouns (nouns that cannot be counted, e.g. *milk*, as a rule cannot take the indefinite article **a/an**.

The can be used with singular count nouns, and non-count and plural nouns if they are definite.

e.g.

شربت الحليب = I drank the milk

اشترت كتاباً = I bought a book

اشترت الكتب = I bought the books

Proper nouns do not take the articles in English except in some special cases.

e.g. *I visited the Wilsons* (the family of Wilson)

زرت عائلة ولسون

In Arabic, (الـ) is used with singular count nouns, non-count nouns, plural nouns and sometimes even proper nouns :- e.g.

الرجل الماء, the man, the men, the water

القاهرة Cairo

If there is a modifier to the noun, e.g. an adjective then the article precedes the modifier in English.

e.g. *The young boy*

In Arabic, the article is used with both the noun and the adjective

الرجل الطويل

the tall man

There are two main uses of the ; specific use and الـ article **the** generic use;

The lion chased the deer (specific, a particular lion and a particular deer).

This is the same in Arabic.

طارد الأسد الغزال

As for the generic use, the noun refers to a class or species or something in general

The lion is a wild animal

الأسد حيوان برّي

In English in this sense, we can use the indefinite article **a** with singular count nouns or no article with plural nouns or non-count nouns;

1. A lion is a wild animal.

2. Lions are wild animals.

3. Water is essential for life.

In Arabic all these examples must be translated as follows:

1. الأسد حيوان برّي

2. الأسود حيوانات برّية

3. الماء ضروري للحياة

When nouns are used in the generic sense in Arabic, they must take the definite article الـ but not in English as is shown in the previous examples.

As we pointed out earlier, being aware of these differences in the use of articles in English and Arabic is very important especially for the translator if he wants his translation to be accurate. If the translation is not accurate it will be disastrous as what happened in one of the United Nations' resolutions in 1967¹.

In 1967, war broke out between the Arabs and Israel. In that war Israel occupied some territories from the Arabs.

The Security Council issued a resolution by which it demanded that Israel withdraw from these territories it occupied during the war. In drafting the resolution in its English version it said "...withdrawal of Israel armed forces from territories occupied in the recent conflict..." (It used the noun territories without the article **the**). By the use of the article **the** before the noun it makes the reference specific to the occupied territories in that war. The Israelis said that this does not refer to all the territories and we have to negotiate which territories we withdraw from. From that time, Israel still occupies these territories.

(¹) Security Council Resolution 242 (1967).

Dr. Bashir Shawish

Adapted from Texts for the Practice of Translation (Pending)

A seminar-workshop in how to teach english in classrooms

The English department at the Faculty of Education conducted a seminar-workshop on how to teach English in classrooms for the final year students. The activity was conducted on the 9th and the 10th March, 2016. The aim of this activity was to support and teach student-teachers who are practicing teaching English in Misratah public schools. It aimed also to strengthen their capacity in their creativity in their teaching. The seminar-workshop included three topics:

- Beating the Odds of Teaching, presented by Ms. FawziaEldweni
- Honing and Developing One's Creativity in Teaching, presented by Mr. Albert D. Arisgado.
- Learning the Art of Preparing Instructional Materials,presented by Mr. AbdulkareemAlfituri.

It is a good platform to address some

academic topics and issues related to English Language teaching that support the stake holders to get deeper understanding of how to teach English and how students can solve problems facing them when they are engaged in education. The seminar was attended by some of the lecturers of the Department and all year 4 students.

The feedback from attendees was very good. Students were very happy and acknowledged benefiting from the various sessions of the workshop. The guests were impressed by the level of organization and the warm atmosphere of the event. Overall it was all a success and all parties asked for more events of this type. Head of English Department in the Faculty of Education

By: Ms. AsmaKarwad

Universe through Roaya Eyes



Astronomy has been a big deal lately in Libya. Space amateurs have grown in number, and started to shed more light on their hobby. As a result, libyan state and private institutions began to form and set the pillars for a new horizon in Libya.

A private institution named Roaya Astro has managed to lead the way for space amateurs or "geegks, as the love to call themselves" and let the voice of a new era be heard. Roaya held numerous Astronomy events across Libya as it has teams in the biggest cities of the country.

Roaya Astro celebrated the global

Astronomy month last April throughout many lectures, meetings, hangouts, and social media outputs. One of those activities was held in Misrata University April 19 by Roaya's member "Nedal Alhassan". Students reported great excitement of such new experience with space and felt the joy of exceeding the borders of Earth.

Roaya Astro had its first major steps internationally in 2005, and gained a membership in the famous global organization based in the USA " Astronomers without boarders".

To JOHN KEATS'S TO AUTUMN



Composed by: Ala Elgadi
10th April, 2016
(Famagusta- Cyprus)

April reserves the yellow roses at the mansions' gates,
For the passionate bees to have their honeyed dates.

And serves them nectar with the smooth breeze,
With scented lemon leaves in case when they sneeze.
While dancing, they mutter a buzz about their love's
infinity,

And they condemn the war-makers' paranoid insanity.
One season away from this Spring metaphysical
scenery,

Ouch! There it is a golden autumnal Keatsian memory.
When John Keats walked along Itchen the river,
And wrote "To Autumn" detesting the Spring's shiver.
Poor Poet! He died longing for a squeeze of a poppy,
An opium-addict regrets not having flora only as a
hobby.

I am walking through a sunlit stubble- plain now,
Seeing some gold ears of wheat have fled from the
plough.

I am astonished by the firm glittering hay rolls,
As I am an ordinary man, but with two souls.
Sensing the aesthetics of the simple items is so hard,
Especially if you are trapped with materialism and you
are a bard.

I imagine the hay rolls as colour negatives of Autumn's
photography,

A photograph shows Keats painting Winchester's
geography.

Another depicts him meditating on an apple tree and
a vine,

Whether if they would be eaten or preserved to be
cider and wine.

The last photo is faint showing Romantic Keats dead in
Rome,

An abrupt chilly Spring wind has blown and I have to go
back home.

Now I am riding my bicycle being drugged with each
rose,

Whose hypnotizing perfume has penetrated my poetic
nose.

Imagining the hay rolls in the stubble-plain and John
Keats,

Reminded me of "To Autumn" and his last poetic
heartbeats.

A romantic poet never finds tranquility anywhere except
in the countryside,

Forever, among the roses, the lemon trees and the
bees, myself I wish to hide.



Atelier des étudiants du département de français

Le Gone du chaâba

Le roman raconte l'histoire d'Azouz, un jeune Algérien. Il habite au Chaâba, un bidonville à côté de Lyon. Il vit dans une misérable habitation, sans eau ni électricité, à côté d'autres familles arabes. Nous avons montré le film aux étudiants du département de français et voici leur commentaire :

Iman ABOUDABOUS (étudiante au quatrième semestre):

C'est un film très intéressant pour moi, je me suis bien amusée en regardant ce film. Il est très touchant, il nous explique la vie quotidienne des immigrants musulmans "algériens" en 1956 comme il nous apparaît au début du film. Ces Algériens quittent leur pays pour habiter et travailler en France précisément au chaâba qui est un pauvre bidonville.

La famille d'Omar (un garçon de 8 ans) se compose de 5 personnes : une fille qui s'appelle Zohra, elle est travailleuse, elle fait le ménage avec sa mère et apporte l'eau à la maison tous les matins. Elle est très gentille et aide toujours son père. La mère, une femme au foyer, elle aime faire le ménage en s'occupant des ses enfants en même temps. Elle donne toujours des conseils à ses enfants. Le père, il s'appelle Bouzid, il est autoritaire et c'est lui qui décide tout, il se fâche souvent mais il est toujours gentil avec ses enfants. Ce film nous explique la vie quotidienne ainsi que les problèmes dont souffre cette la société : la pauvreté, la misère et l'isolement.

Malgré les petits combats que Omar fait à l'école, il est intelligent et le meilleur dans sa classe. Il a suivi les conseils de son père pour être un bon élève et différent des Français; N'oublions pas le rôle que sa sœur joue dans le film en aidant son frère à réviser ses leçons. Enfin, ça donne un très bon message qui est d'être toujours optimiste.

(Ma grande histoire d'amour)

C'est l'amour qui a ajouté une saveur à ma vie.

La langue française est vraiment la plus belle chose que m'est arrivée.

Elle n'est pas seulement une langue étrangère à apprendre, elle est la langue de ma langue qu'il fallait prononcer d'une autre manière un peu différente à cause de sa complexité.

J'étais insociable et solitaire mais elle m'a sortie de ma solitude.

Elle a totalement changé ma vie. Je l'aime comme l'enfant qui aime sa mère.

J'écrivais mes pensées et mes poèmes en ma langue maternelle, soudain elle m'a enlevé tout simplement chez elle. J'ai transformé mon système en français, mon cœur, mon cerveau et ma réflexion touuuut ça!

Je quitte mes études quand j'ai un examen, je préfère m'exprimer en écrivant de moi-même en français.

Ahlam Mohammad Elmajie (étudiante au 2ème semestre):

Omar est un petit enfant de neuf ans de famille algérienne qui habite dans un terrain où son père a construit une baraque et après il a invité son frère et les autres qui fuyaient la pauvreté ou la guerre.

Le matin, les filles vont chercher de l'eau au puits pendant que les garçons jouent. Après, ils vont à l'école tous ensemble.

Le père d'Omar, Bouzid, et les autres hommes vont travailler au chantier. Pendant ce temps les femmes font le ménage chez elles.

Quand le camion à ordures arrive tout les enfants vont

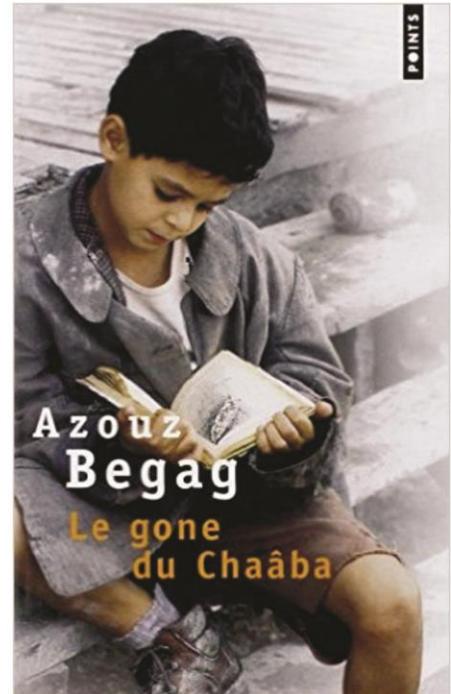
Chercher des choses qui peuvent être utiles.

Bouzid se dispute avec son frère à cause de son abattoir clandestin, il lui dit que s'il se perd il perdra toute la communauté.

Bouchaoui, un des voisins, parle avec Bouzid; il est triste, il a le mal du pays. Comme Omar est déjà un petit homme Bouzid lui explique la circoncision et la fête qu'il y aura et comment être musulman et que c'est Allah qui décide, puis la fête arrive, Omar et Hecène, son ami, sont énervés. Tout le monde danse et chante mais ils ont peur. L'acte dure peu, ils ont beaucoup de cadeaux mais aussi beaucoup de douleur. A l'école les garçons pensent que le maître est raciste parce qu'ils sont Algériens mais le professeur met Omar comme exemple parce qu'il est intelligent et travailleur.

Omar se sent seul; et il n'est pas accepté par les copains du chaâba car il veut être le meilleur à l'école, comme son père lui dit toujours. Sa sœur, Zohra, l'aide avec les devoirs, pendant que leur père les regarde, il ne sait pas lire pour corriger ses devoirs.

Omar est un bon élève mais les autres garçons du chaâba n'ont pas de bonnes



notes et ils "l'engueulent" et lui reprochent sa conduite car ils pensent qu'elle n'est pas propre d'un Arabe.

Un matin, à l'école, Hacène s'énerve et attaque le maître. Quand ils arrivent au chaâba la police est là et comme Omar croit qu'elle vient chercher Hacène il leur montre l'abattoir.

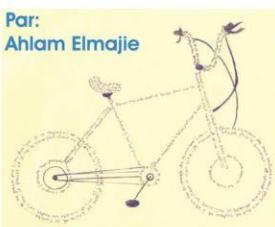
Bouzid se fache, il détruit la boucherie et il met dehors son frère. Après cet incident, peu à peu, toutes les familles du chaâba partent.

Seule la famille d'Omar reste entre les décombres et Omar veut déménager. Finalement ils quittent le chaâba avec des sentiments de tristesse et de rage.

Omar commence ainsi à écrire ses mémoires.

Créativité

Par:
Ahlam Elmajie



Nous avons les étudiants du département de français en leur montrant des textes dessinés, à en faire de pareils mais avec leurs propres histoires, voici quelques textes qu'ils ont fait pour rendre un devoir à M. Walid ISSA qui leur fait le cours de Français général 2

Par: Nowara Ben-Amer

Lorenzo il magnifico

Lorenzo de' Medici (Firenze, 1449 - Firenze, 1492) detto Lorenzo il Magnifico è signore di Firenze nella seconda metà del Quattrocento. Il suo governo è caratterizzato da un forte accentramento di potere e da una strategia di alleanze politiche che garantisce l'equilibrio politico fra tutti gli stati italiani. Varia è la sua produzione letteraria. Nel periodo giovanile si ricordano Nencina da Barberino, L'uccellazione di Starne e Il simposio. Successivamente Lorenzo si avvicina al neoplatonismo di Marsilio Ficino con l'Altercazione, Comento in prosa e in poesia. Le opere della maturità sono infine caratterizzati dall'atmosfera malinconica come nelle Canzoni a ballo, il Trionfo di Bacco e Arianna. Nella sua produzione letteraria non mancano le opere religiose come Rappresentazione di San Giovanni e di San Paolo e nove Laudi.

Lorenzo de' Medici è il nipote di Cosimo de' Medici (Il Vecchio). Riceve una educazione umanistica e politica. La sua abilità diplomatica si mette subito in luce quando, pur essendo giovanissimo, riesce a trovare l'appoggio della famiglia dei Pitti alla signoria medicea. Nel 1469 si sposa con la nobile Clarice Orsini tessendo un'altra alleanza tra la famiglia Medici e

quella degli Orsini. Nello stesso anno, a soli 20 anni, sale al potere della signoria fiorentina a seguito della morte del padre. Pur dichiarandosi un sostenitore della pluralità del governo cittadino, Lorenzo opera di fatto delle profondi modifiche alle istituzioni che gli consentono di concentrare nelle sue mani il potere. Non perde, tuttavia, il consenso popolare, né si crea nuovi nemici. Si dimostra sempre particolarmente pronto ed attento a conservare le alleanze con le altre famiglie fiorentine. Tuttavia, nel 1478 si salva per poco dall'attentato ordito dalla famiglia rivale dei Pazzi nella cosiddetta "Congiura dei Pazzi". Nella congiura perde la vita il fratello di Lorenzo, Giuliano de' Medici. La vendetta medicea contro i congiurati provoca la scomunica papale del papa Sisto IV, probabilmente uno dei mandanti della congiura, che si allea con Siena e con il Regno di Napoli per una campagna militare contro Firenze. La Guerra de' Pazzi volge immediatamente a favore dell'alleanza anti-medicea. Per evitare il crollo della signoria medicea a Firenze, ambita dal papa, Lorenzo si reca a Napoli e convince il re Ferdinando I a ritirare gli eserciti dalla Toscana. Lorenzo fa leva sull'interesse di tutti gli stati italiani a mantenere gli accordi di pace per evitare



l'invasione da parte degli eserciti stranieri. Rimasto isolato, anche il papa è costretto ad offrire la pace a Firenze ed a rinunciare al disegno di capovolgere la signoria medicea a Firenze. Al suo ritorno Lorenzo è accolto dai fiorentini come salvatore della patria. La sua opera politica ha un importante influsso nazionale, grazie ai suoi rapporti diplomatici Lorenzo diventa un moderatore della politica italiana e consente il raggiungimento di uno stato di equilibrio fra gli Stati italiani. Lorenzo de' Medici muore a Firenze nel 1492 all'età di 43 anni.

Prof. Fawzi ISSA

L'origine della lingua italiana

La lingua italiana deriva direttamente dal latino volgare che variava da una regione all'altra, da un popolo all'altro sul territorio dell' Impero Romano.

Roma ha compiuto non solo l'unificazione politica ma anche quella linguistica dei suoi popoli imponendo ai vinti la lingua latina. C'erano allora due specie di latino: il latino letterario e quello volgare. Il primo era uguale in tutte le parti dell' Impero , il secondo variava di nazione in nazione e a volte di città a città.

Finché è durato il dominio di Roma i vari idiomi hanno mantenuto una certa unità , ma quando è caduto l' Impero Romano d' Occidente (476 d.C) sulle rovine sono sorti i nuovi popoli formati dalla fusione dei barbari con i vinti Romani . Il latino parlato si è modificato rapidamente nel corso di tre secoli e si sono formate così nuove lingue dette "neo-latine" fra cui la lingua italiana.

Bengasi



E la culla della Rivoluzione del 17 Febbraio , dove è uscita la prima scintilla della rivoluzione .

E una città e un porto della Libia .

L' attuale nome der?va da quello di un benefatt?re della città chiamato Ghàzi o " Sidi Ghàzi " che mor? circa nel 1450 . Alla città fu dato il nome di " Bani Ghàzi " , ossia abitata dai " figli di Ghàzi ". Nel febbraio 2011 , le truppe fedeli al colonnello Muammar Gheddàfi , dopo giorni di sanguinosi scontri con la popolazione , sono state costrette a

lasciare la città .

Dal 26 febbraio è in carica in città un Consiglio Nazionale Libico , creato dalle forze che si oppongono al potere più che quarantennale del rais Gheddàfi .

Il 29 agosto 2011 il Consiglio Nazionale Libico sposta la sede principale da Bengasi alla capitale Tripoli dopo averla liberata completamente dalle ultime sacche di resistenza fedeli a Gheddafi .

A Bengasi si trova la prima università libica fondata nel 1955 e chiamata Qaryunis .

أناس من نيويورك



أوجاعهم وألامهم وتعلّاتهم
وأحلامهم.
سننسى نحن بدورنا في
صحيفة صدى الجامعة أن
تنقل هذه القصة باللغة
العربية لكي يتستى لقرأتنا
الأعزاء أن يعيشوا وتجرب
الآخرين ويروا من خلال عيون
ثقافات أخرى ما لم يستطعوا
رؤيته بثة سافتهم. فهذه
الصفحة ستكون بمثابة
تذكرة مجانية لآفاق تخطى
الحدود الضيقية.

الكتاب من أفضل الكتب مبيعاً
لمدة 25 أسبوعاً على التوالي.
وفي عام 2014، رشحته الأمة
المتحدة ليُسافر حول العالم
في مهمة سلام ونشر التوبيخ
الحسنة وينقل صور أنسان
وارعهم خارج نطاق مدينة
نيويورك. فقد ذهب براندان
العراق وأكرانيا والمكسيك
وإيران وباكستان وغيرها
لينقل للعالم آراء الناس من
هذه البلدان وتصوراتهم عن
الحياة، وفي أحياناً كثيرة
وقصص". وقد صفت هذا

أنا أعمل كمعالجة
نفسية لأكثر الأشخاص
نجاحاً في هولندا. في
العادة يبدوون بالتردد
علي في سن الأربعين.
لقد قاماً بإنجاز الكثير
ولكن غالباً ما ينتبهم
الشعور بالخوف بأنهم لن
ينجحوا، وعندما
يبدؤون في التساؤل،
"هل سيستمر هذا
للأبد؟"



تسنت لي فرصة الانتقال والعمل بالقرب من
لندن، فكرت ملياً في الأمر وأخذته بعين
الاعتبار، وأخذت الأحداث تتسارع فلم يكن
هناك شيء يرثطني بالبقاء لأنه في تلك
الفترة كنت قد انفصلت عن صديقي. الآن
ويعد أن مر عامان لم يكن في مخيالي أني
سوف أبني حياة جديدة مختلفة، أملك سكنى
الخاص وتعرفت على أصدقاء جدد من بينهم
حبيبي، حيتي لم تصبح أفضل أو أسوء بل
أصبحت مختلفة وهذا بالضبط ما أردته.

ترجمة: فاروق الرفاعي.



انتقلت للعيش في مكان يبعد عن منزلي
ثلاثة ساعات. في بايامي بربادوس وكأنها مجرد
رحلة بسيطة ولكنها كانت أصعب اختبار
واجهني في حياتي. نشأت في قرية تحتوي
على 15.000 نسمة حيث كان الطابع الريفي
يهيمن على معظم العقول آنذاك. كانت قريتنا
تمثل ذلك المكان الذي لا يغادر أحد، حيث
الجميع يرددون ما لوفين، فجمينا ارتداد
المدرسة ذاتها وكتنا نعمل عن مقربة من بعضنا
 البعض ونزور نفس الحانة في الفترة
 المسائية، لقد كنا نشعر بالأمان. وعندما

هو يتحلى بالصبر أكثر مني. تعرضت للعديد من الإهانات، ولطالما شعرت
بالإهانة بطريقة أو بأخرى. فعندما وردتني رسالة عبر البريد الأسبوع الماضي
وكانت تحمل في طياتها أشياء لم تجنبني شعرت بالغضب فاستغرقت مني 30
 دقيقة من أجل كتابة الرد والذي كان خطبة طويلة وشديدة اللهفة.. وكان هو
يشاهد رد فعل المتمثلة في طريقة كتابتي بعنف، ثم تقدمه واتجه نحو طاولة
المقهى التي أجلس بها وقال لي: "اترك كل ما يغضبك". فقمت بمسح كل مكتبته.



سأحصل قريباً على درجة
الماجستير في الصحة العامة من
جامعة كولومبيا. أريد أن أبقى في
نيويورك لبعض سنوات أخرى بعد
التخرج ولكنني أريد أيضاً أن أعود
لتكميل دراستي خارج الطريق 66.-
البقاء في نيويورك مفرجاً مدعياً كل
هذه الفرص المتوفرة؛ حيث أن قسم
الصحة متتطور جداً ويتم تمويله من
الحكومة كما أن الخدمات به شاملة. أنا
أرى أنه بإمكانى أن أتعلم الكثير هنا،
ولكنني أيضاً أريد أن أشارك ما تعلمته
بنقله إلى تكميل لأنها مكان كبير
 جداً، والناس منتشرون بها ومعظمهم لا
يتحصل على الخدمات التي يحتاجها.

لمراسلة الصحيفة

جامعة مصراتة - الإدارة العامة
مشدوق بريد: 2478
بريد مصور: 051.2627350 هافن، 051.2627289
صحيفة صدى الجامعة

المقالات والأراء المنشورة
لا تعبر بالضرورة
عن رأي الصحيفة

تصميم وإخراج فني
وليد أبوتركيه

هيئة التحرير

أحمد عبدالحميد بعيو
عبدالحميد محمد عامر
عمر علي الباروني

رئيس التحرير

خالد محمد المحجوب
مدير ومنسق التحرير
وليد علي عيسى



شاملة تصدر عن جامعة مصراتة في منتصف الشهر